



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

Tema 4.3 del proyecto de programa provisional

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA  
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

10ª reunión ordinaria

Roma, 8-12 de noviembre de 2004

**PROGRESOS EN LA PREPARACIÓN DEL PRIMER INFORME  
SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS  
MUNDIALES Y EL INFORME SOBRE LAS PRIORIDADES  
ESTRATÉGICAS PARA LA ACCIÓN**

**Índice**

	<i>Párrafos</i>
I. Introducción	1 - 5
II. Progresos en la preparación del primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales	6 - 24
III. Elaboración del Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción	25 - 26
IV. Próximas etapas en la elaboración del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos recomendadas por el Grupo de Trabajo	27
V. Primera conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos	28 - 29

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

- |      |   |    |
|------|---|----|
| VI.  | Recursos necesarios para finalizar la preparación del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales y el Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción | 30 |
| VII. | Orientación solicitada a la Comisión  | 31 |

## I. INTRODUCCIÓN

1. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura ha reconocido la necesidad de crear un sólido fundamento mundial como base para la adopción de decisiones con respecto a los recursos zoogenéticos. Para ello, la Comisión, en su octava reunión ordinaria que se celebró en 1999, acordó que la FAO coordinara la elaboración de un primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* impulsada por los países.
2. La Comisión, en su novena reunión ordinaria, previó que en 2006 se finalizara el primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y que en la presente reunión de 2004 se efectuara el examen del *Informe sobre las estrategias prioritarias para la acción*. Asimismo, consideró la posibilidad de completar el proceso de elaboración del *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* en una primera conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos, la cual, según el parecer de la Comisión, podría proporcionar un marco para potenciar la conservación y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura<sup>1</sup>.
3. A petición de la Comisión, su Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos examinó los progresos realizados en su tercera reunión de 2004, cuyo informe se ha presentado ante la Comisión<sup>2</sup>. Reconoció que se habían realizado considerables avances en la preparación de los informes de los países. Recomendó que la Comisión diera la conformidad a un calendario revisado, con arreglo al cual la Comisión llevaría a cabo el primer examen del *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* en 2006, y considerara la posibilidad de su aprobación en una conferencia técnica intergubernamental en 2007<sup>3</sup>. Por consiguiente se ha utilizado dicho calendario revisado en la preparación del presente documento.
4. Asimismo, el Grupo de Trabajo estudió un proyecto de esbozo para el informe que perfeccionó y aprobó, y lo envió a la Comisión con miras a su examen final: éste figura en el documento *Proyecto de esbozo del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales, incluido el informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*<sup>4</sup>. El Grupo de Trabajo examinó además diversas opciones para iniciar un mecanismo de seguimiento con el fin de impulsar y respaldar la realización de las prioridades nacionales y regionales. Recomendó encarecidamente que la Comisión creara lo antes posible dicho mecanismo y solicitó a la FAO que siguiera estudiando las opciones para que la Comisión las examinara: véase el documento *Iniciación del mecanismo de seguimiento para la puesta en práctica de las prioridades estratégicas para la acción en relación con los recursos zoogenéticos*<sup>5</sup>.
5. En el presente documento se pide la orientación de la Comisión sobre el proceso que ha de seguirse para completar y aprobar el *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, teniendo en cuenta el calendario propuesto que figura más adelante en la Parte IV. Se señala a la atención de la Comisión el documento anexo *Aspectos presupuestarios y de otra índole de una posible conferencia técnica sobre recursos zoogenéticos*<sup>6</sup>. En la Parte VII del presente documento se solicita la orientación de la Comisión.

---

<sup>1</sup> CGRFA-9/02/REPORT, párr.13.

<sup>2</sup> CGRFA/WG-AnGR-3/04/REPORT.

<sup>3</sup> CGRFA/WG-AnGR-3/04/REPORT, Párr. 7.

<sup>4</sup> CGRFA-10/04/9 Add.2.

<sup>5</sup> CGRFA-10/04/9 Add.1.

<sup>6</sup> CGRFA-10/04/9 Add.3.

## II. PROGRESOS EN LA PREPARACIÓN DEL PRIMER INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES

6. Entre 2000 y 2004, el Centro Mundial de Coordinación de la Dirección de Producción y Sanidad Animal de la FAO se concentró en prestar asistencia a los países en la preparación de los informes nacionales. El Grupo de Trabajo recibió las actividades que se han emprendido, con inclusión de la preparación de las directrices para la presentación de informes, del apoyo técnico y financiero a los países y de la organización de talleres de capacitación y talleres complementarios regionales<sup>7</sup>.

### **Acuerdo de colaboración FAO/Asociación Mundial para la Producción Animal**

7. A fin de prestar asistencia a los países en desarrollo y a los países con economías en transición en la preparación de sus informes nacionales, la FAO concertó un acuerdo amplio con la Asociación Mundial para la Producción Animal (AMPA) en septiembre de 2001, mediante el cual se prestó apoyo financiero y técnico a los comités consultivos nacionales de 70 países en desarrollo y en transición como seguimiento de la capacitación regional. El acuerdo FAO/AMPA inicial se ha ampliado hasta el 30 de septiembre de 2004, de manera que los promotores regionales pueden seguir prestando asistencia en la planificación general y la preparación de los informes de los países. Previa solicitud, examinan los proyectos de los informes nacionales y proporcionan información a los comités consultivos nacionales, así como a los coordinadores nacionales.

### **Talleres de seguimiento regionales y mundiales**

8. Además de los talleres complementarios regionales que se presentaron al Grupo de Trabajo<sup>8</sup>, en mayo de 2004 se celebró en Turquía un taller de seguimiento regional para Europa oriental, Asia central y el Cercano Oriente, por lo que el número total de países que participaron en talleres de seguimiento regionales pasó de 133 a 147. Los países del Caribe han solicitado también un taller de seguimiento regional que se celebrará en Jamaica, en octubre de 2004, con una participación de 13 países.

9. Como parte del proceso impulsado por los países, en marzo de 2004 se celebró un taller mundial en el que participaron coordinadores nacionales en representación de 116 países. El taller se centró en las medidas futuras necesarias para completar el proceso y en los posibles medios para asegurar que las acciones prioritarias señaladas en los informes de los países se lleven a cabo de manera inmediata, tal como se resume en el *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*.

---

<sup>7</sup> CGRFA/WG-03/04/2 y CGRFA/WG-03/04/2 Add. 2.

<sup>8</sup> Véase el documento CGRFA/WG-03/04/2 Add. 2, Cuadro 3.

### Progresos en la finalización de los informes de los países

*Cuadro 1: Situación de la preparación de los informes de los países*

Región o subregión	INFORMES DE LOS PAÍSES			
	Presentados		Previstos	Total
	Final	Proyecto		
África	32	8	5	45
Asia y el Pacífico	16	10	5	31
Europa	31	5	3	39
América Latina y el Caribe	13	7	8	28
Cercano Oriente	7	5	5	17
América del Norte	2	0	0	2
Países no Miembros	2	1	0	3
<b>Total</b>	<b>103</b>	<b>36</b>	<b>26</b>	<b>165</b>

10. La situación de la preparación de los informes de los países que se expone en el *Cuadro 1* corresponde al 11 de agosto de 2004: 103 países han presentado oficialmente sus informes nacionales finales y otros 36 países han preparado proyectos de informes que se están sometiendo a un examen técnico. En el apartado “Proyectos” se incluyen informes que se han presentado a la FAO con el fin de recabar observaciones o informes finales que aún no se han presentado oficialmente. Los informes “previstos” son aquellos que están preparando los comités consultivos nacionales y que los países prevén que presentarán en forma de proyecto o final antes del 31 de diciembre de 2004. Este importantísimo logro demuestra el éxito del proceso impulsado por los países hasta la fecha.

11. La FAO inició en enero de 2004 el análisis de los informes de los países presentados oficialmente, así como la preparación del *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*. El Grupo de Trabajo recomendó que la fecha límite para presentar los informes que han de considerarse en el *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* fuera diciembre de 2004; dicho *Informe* se presentará a la Comisión en 2006 y se aprobará en una conferencia técnica intergubernamental en 2007<sup>9</sup>.

#### Progresos en la finalización de los informes de organizaciones internacionales

12. Asimismo, la fecha límite propuesta para la presentación de informes de organizaciones internacionales es diciembre de 2004. Los informes disponibles en junio de 2004 han constituido la base para el primer proyecto de *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*.

<sup>9</sup> CGRFA/WG-AnGR-3/04/REPORT, párr. 24, viii.

### **Progresos en la elaboración de estudios temáticos**

13. Por recomendación del Grupo de Trabajo y de las partes interesadas, la FAO está preparando una serie de estudios temáticos, con la participación de organizaciones y expertos pertinentes, en los que se abordan varios temas fundamentales como información técnica adicional para el primer *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*. En el *Apéndice 2* figuran dichos estudios y se indica su situación.

### **Actividades en materia de comunicación**

14. El Centro Mundial de Coordinación ha hecho también hincapié en las actividades en materia de comunicación e información para las partes interesadas y la comunidad internacional. El proceso ha sido presentado en diversas conferencias y reuniones, así como por medio de varias publicaciones. Se ha facilitado un folleto en cinco idiomas dirigido a informar a los responsables de adoptar decisiones y se han distribuido aproximadamente 20 000 copias. Se ha publicado también en cinco idiomas un folleto revisado titulado *La diversidad olvidada y en peligro de los animales de granja*, que se está distribuyendo en gran escala a las redes de recursos zoogenéticos, tanto en copia impresa como por medios electrónicos<sup>10</sup>. Se han elaborado tres boletines y se han distribuido en copia impresa a todos los Representantes Permanentes ante la FAO, así como a las redes técnicas oficiales sobre recursos zoogenéticos de cada país.

15. El Centro Mundial de Coordinación prestó asistencia a los comités consultivos nacionales para que prepararan unos carteles en los que se resumieran las conclusiones principales de cada informe nacional. Durante la tercera reunión del Grupo de Trabajo, se expusieron 56 carteles de 50 países y cuatro organizaciones no gubernamentales (ONG). Después de pedir más aportaciones, se recibieron en total 76 carteles que se publicarán en un CD-ROM.

16. Por medio del Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-IS) se está facilitando a la comunidad internacional información sobre iniciativas y actividades nacionales relacionadas con los recursos zoogenéticos y muchos países han publicado sus informes en sus propias páginas web.

### **Recursos financieros asignados al proceso hasta 2004**

17. En el *Cuadro 2* se muestran los gastos realizados en relación con el proceso hasta finales de 2004. La mayor parte de los fondos se asignaron para financiar la preparación de los informes de los países, incluida la convocatoria de talleres subregionales y seminarios técnicos, la preparación de estudios temáticos y los gastos de funcionamiento para mantener el Centro Mundial de Coordinación.

---

<sup>10</sup> <http://dad.fao.org/en/refer/library/idad/Animal-genetic2.pdf>.

**Cuadro 2: Gastos correspondientes al proceso sobre la situación de los recursos zoonóticos mundiales**  
**Recursos del Programa Ordinario y extrapresupuestarios, 2001 – 2004**

Componente	Período	\$ EE.UU.		
		Programa Ordinario	Extrapresupuestarios <sup>11</sup>	Total
Talleres regionales de capacitación	2001-2002	210 000	575 000	<b>785 000</b>
Apoyo técnico y financiero a los países para la preparación de los informes nacionales	2001-2004	980 000	416 000	<b>1 396 000</b>
Talleres de seguimiento subregionales para promover la preparación de los informes de los países	2002-2003	252 000	83 000	<b>335 000</b>
Seminarios técnicos subregionales para el debate de las prioridades nacionales y regionales para la acción	2003-2004	339 000	40 000	<b>379 000</b>
Estudios temáticos para complementar el proceso	2002-2004	35 000	140 000	<b>175 000</b>
Preparativos para la tercera reunión del Grupo de Trabajo	2003-2004	220 000		<b>220 000</b>
Taller Mundial de coordinadores nacionales	2004		120 000	<b>120 000</b>
Tercera reunión del Grupo de Trabajo (costos de la reunión)	2004	100 000		<b>100 000</b>
Operaciones del Centro Mundial de Coordinación (costos de personal)	2001-2004	2 340 000	400 000	<b>2 740 000</b>
Análisis de los informes de los países	2004	160 000		<b>160 000</b>
Preparación del primer proyecto del Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción	2004	50 000	50 000	<b>100 000</b>
Preparación de documentos para la 10ª reunión ordinaria de la Comisión	2004	20 000	30 000	<b>50 000</b>
<b>Gastos totales 2001-2004</b>		<b>4 706 000</b>	<b>1 854 000</b>	<b>6 560 000</b>

<sup>11</sup> Los Gobiernos de Finlandia, Países Bajos, Noruega y Francia, el Banco Nórdico de Germoplasma/Animales de Granja, el Programa de Asociación FAO/ Países Bajos y la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ) proporcionaron recursos extrapresupuestarios.

### Iniciativas impulsadas por los países derivadas del proceso

18. El resultado directo del proceso impulsado por los países para elaborar informes nacionales ha resultado directamente en el comienzo de un gran número de iniciativas por los países o grupos de países con el fin de determinar y abordar sus necesidades y prioridades respecto de la utilización, desarrollo y conservación de los recursos zoogenéticos, así como para facilitar una mayor cooperación regional. Algunas de estas actividades se describen a continuación.
19. Los países del Cáucaso se reunieron en Georgia en Julio de 2004, con el apoyo de la FAO y la participación de miembros del Parlamento del Ministerio de Agricultura de Georgia. En la reunión se firmó un memorando de entendimiento de cooperación con los objetivos elaborar y aplicar una estrategia para la utilización, el desarrollo y la conservación sostenibles de recursos zoogenéticos en varios países participantes; ejecutar proyectos y programas subregionales sobre recursos zoogenéticos; crear un portal secundario y una base de datos de información subregional sobre recursos zoogenéticos en la red Agroweb<sup>12</sup>. La red Agroweb es una iniciativa de la Oficina Subregional de la FAO para Europa, en cooperación con 16 países de Europa central y oriental y Asia central. En agosto de 2004, 25 países pertenecían a la red y 11 sitios web nacionales incluyen actualmente recursos zoogenéticos.
20. Asimismo, el proceso ha propiciado una estrecha cooperación entre los países de la región balcánica. Se han programado varias reuniones para fortalecer la cooperación futura, por ejemplo, por medio de una exposición regional sobre recursos zoogenéticos en Serbia y Montenegro en septiembre de 2004 y con una reunión sobre recursos zoogenéticos en Bosnia y Herzegovina en octubre de 2004.
21. En reconocimiento de la importante contribución que los animales de granja realizan a las economías de los países del D-8<sup>13</sup>, se organizaron dos seminarios sobre la ordenación de los recursos zoogenéticos de granja en Islamabad (Pakistán) y El Cairo (Egipto). Los objetivos principales de los seminarios fueron profundizar en la preparación de informes de los países y fomentar las capacidades nacionales, así como la cooperación internacional, para apoyar una producción ganadera sostenible. Se adoptaron recomendaciones con la finalidad de orientar las actividades de los países participantes sobre los recursos zoogenéticos y fomentar la cooperación.
22. La preparación de los informes nacionales en diez países de América del Sur y su participación en los seminarios técnicos subregionales en 2004 ha dado lugar a la elaboración de varias propuestas de proyectos regionales y nacionales. Se está potenciando el concepto de distribución de responsabilidades para llevar a cabo programas coordinados de mejoramiento genético en relación con varias especies, a fin de conseguir progresos genéticos rentables en todos los países participantes: entre las especies propuestas se incluyen las siguientes: los camélidos (llama, alpaca, guanaco y vicuña), el cuyes, el ganado criollo vacuno y ovino, el capibara y el ganado de doble finalidad. Se ha solicitado a la FAO que coordine una red subregional y un sitio web por un período limitado de tiempo.
23. Siete países del África oriental han pedido a la FAO que facilite la creación de una plataforma subregional de comunicación y de una red de información sobre recursos zoogenéticos. Las primeras medidas emprendidas en 2004 se centrarán en la determinación de las mejores opciones y medios tecnológicos de información en la subregión. Diez países del África occidental han presentado una petición similar. La puesta en práctica de las actividades propuestas depende de la movilización de fondos extrapresupuestarios. Se desarrollará una red de recursos zoogenéticos en la que participarán los catorce miembros de la Comunidad para el Desarrollo del

---

<sup>12</sup> Véase [www.iaaldcee.hu](http://www.iaaldcee.hu).

<sup>13</sup> Bangladesh, Egipto, Indonesia, Irán, Malasia, Nigeria, Pakistán y Turquía.



África Meridional (SADC) una vez finalizado el proyecto regional de la FAO/PNUD, *Ordenación de los recursos zoogenéticos de los animales de granja en la región de la SADC*.

24. Estos ejemplos muestran el modo en que la preparación de los informes nacionales ha creado una mayor conciencia acerca de la necesidad de gestionar mejor los recursos zoogenéticos y ha llevado a la acción en muchos países. Entre los resultados se han incluido la elaboración de políticas y legislación, la incorporación de recursos zoogenéticos de la investigación y el comienzo de programas de conservación.

### III. ELABORACIÓN DEL INFORME SOBRE LAS PRIORIDADES ESTRATÉGICAS PARA LA ACCIÓN

25. Con la preparación del *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción* se abriga el propósito de determinar los requisitos en materia de creación de capacidad y las necesidades específicas para una acción urgente, con el fin de asegurar una respuesta eficaz y oportuna a las prioridades señaladas por los países en el proceso de preparación de sus informes nacionales. El Grupo de Trabajo, en su tercera reunión, resaltó que el *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción* debería ser un proyecto de informe sintético, basado en las prioridades señaladas en los informes nacionales que se habían recibido hasta el 30 de junio de 2004. En consecuencia, las conclusiones y las recomendaciones principales de 133 informes nacionales (véase la lista del *Apéndice I*) se han compilado en un amplio resumen mundial de las prioridades nacionales, como primer proyecto de *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*<sup>14</sup>.

26. El Grupo de trabajo recomendó a la Comisión que la FAO emprendiera en 2005 consultas regionales, utilizando como base el primer proyecto del *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*, con miras a examinar y determinar las prioridades regionales, señalar opciones de financiación y revelar las lagunas en los casos en que es necesaria una asistencia internacional. Ello potenciará de manera considerable el valor del *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*.

### IV. PRÓXIMAS ETAPAS EN LA ELABORACIÓN DEL PRIMER INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES RECOMENDADAS POR EL GRUPO DE TRABAJO

27. El Grupo de Trabajo, en su tercera reunión, recomendó un proceso y un calendario para la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, cuyas actividades principales para 2005 y 2006 se resumen a continuación. La ejecución total del programa dependerá fundamentalmente de la puntual disponibilidad de recursos extrapresupuestarios.

#### 2005

##### Enero - diciembre

- El Grupo de Trabajo recomendó que la FAO convocara **consultas regionales** en 2005, con base en el primer proyecto del *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción* con el fin de establecer prioridades regionales.

---

<sup>14</sup> CGRFA/10/04/inf. 9.

**Junio – diciembre**

- La FAO preparará el **primer proyecto del Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales** entre junio y diciembre de 2005, utilizando los resultados de las consultas regionales, los informes de los países, los informes de organizaciones internacionales y los estudios temáticos disponibles.

**2006**

- Los gobiernos y las partes interesadas **examinarán el primer proyecto** del *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* en el primer semestre de 2006. A comienzos de 2006, se convocará un segundo taller mundial para coordinadores nacionales y una reunión de partes interesadas con el fin de emprender un examen técnico exhaustivo de la celebración de una de sus reuniones en el proyecto.
- El **Grupo de Trabajo ha recomendado en 2006**, con el fin de examinar el proyecto de *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, evaluar el funcionamiento del mecanismo de seguimiento y preparar un proyecto de programa para una conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos.
- La **Comisión**, en su 11ª reunión ordinaria en 2006, **examinará el proyecto** del *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, dará las orientaciones finales que procedan, evaluará el mecanismo de seguimiento y aprobará un programa para la primera conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos<sup>15</sup>.

**2007**

- El **Grupo de Trabajo ha recomendado** que se convoque seguidamente una conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos con miras a aprobar el *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*.

## V. PRIMERA CONFERENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL SOBRE RECURSOS ZOOGENÉTICOS

28. La Comisión, en su novena reunión ordinaria, decidió mantener bajo examen la posibilidad de convocar una conferencia técnica internacional sobre los recursos zoogenéticos. El Grupo de Trabajo, en su tercera reunión, después de examinar los progresos realizados hasta la fecha, recomendó que la Comisión recomendara a la FAO que ésta convocara dicha conferencia técnica internacional, puesto que así se daría a todas las partes interesadas la oportunidad de debatir a fondo los problemas y las prioridades estratégicas pertinentes. El Grupo de Trabajo resaltó que la conferencia sería una oportunidad excelente para lograr un consenso gubernamental sobre los pasos que debían darse, así como para crear una mayor conciencia de la importancia de los recursos zoogenéticos para la seguridad alimentaria y el desarrollo rural. Señaló además que la Conferencia desempeñaría una importante función al respaldar y fortalecer las asociaciones necesarias para realizar las prioridades que en ella se decidieran<sup>16</sup>.

29. Por lo tanto, recomendó que la Comisión solicitara a la FAO que preparara un presupuesto, tratara de obtener fondos extrapresupuestarios y buscara un país anfitrión. Con el fin de facilitar una decisión de la Comisión a este respecto, se ha preparado un proyecto de presupuesto indicativo para informar a la Comisión y obtener orientaciones de la misma y se han presentado varias propuestas sobre el modo en que podrían mobilizarse estos recursos<sup>17</sup>.

<sup>15</sup> En caso de que no se celebre la conferencia técnica internacional, la Comisión aprobará el informe en esa ocasión.

<sup>16</sup> CGRFA/WG-AnGR-3/04/REPORT, párr. 15.

<sup>17</sup> Dichas propuestas se presentan en el documento adjunto, CGRFA-10/04/9 Add.3.

**VI. RECURSOS NECESARIOS PARA FINALIZAR LA  
PREPARACIÓN DEL PRIMER *INFORME SOBRE LA  
SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS  
MUNDIALES Y DEL INFORME SOBRE LAS PRIORIDADES  
ESTRATÉGICAS PARA LA ACCIÓN***

30. Se necesitan recursos financieros considerables para emprender todas las actividades descritas anteriormente, con inclusión de la finalización del *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*, la ultimación de los estudios temáticos, la preparación de consultas regionales y su iniciación y, por último, la preparación, la distribución y el examen del primer proyecto del *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, así como, si se decidiera, la convocatoria de la conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos. En el *Cuadro 3* se ofrece un presupuesto indicativo en el que se señalan las actividades básicas. En el presupuesto se proporciona un cuadro total y se diferencia entre los recursos disponibles previstos en el Programa Ordinario de la FAO para financiar este trabajo y los recursos extrapresupuestarios que serán necesarios. Es fundamental movilizar dichos recursos extrapresupuestarios a fin de aprovechar las considerables inversiones que distintos países han realizado ya en el proceso de la *Situación de los recursos zoogenéticos mundiales* con miras a finalizar con éxito esta primera tarea de envergadura sobre los recursos zoogenéticos y garantizar que el primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* esté preparado para 2006, de conformidad con el calendario acordado por la Comisión en su novena reunión y con las recomendaciones formuladas por el Grupo de Trabajo en su tercera reunión.

**Cuadro 3: Actividades y presupuesto estimado para finalizar la preparación del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales, 2005 – 2007**

Componente	Período	Costos en \$ EE.UU.		
		Programa Ordinario de la FAO	Extrapresupuestarios	Total
Operaciones del Centro Mundial de Coordinación en apoyo del proceso sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales	2005-2007	300 000	300 000	<b>600 000</b>
Estudios temáticos y monográficos	2005		380 000	<b>380 000</b>
Consultas regionales para determinar las prioridades regionales y aprobar el Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción	2005	200 000	400 000	<b>600 000</b>
Preparación del primer proyecto de Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales	2005	50 000	450 000	<b>500 000</b>
Tercera reunión de las partes interesadas	2006		60 000	<b>60 000</b>
Preparación de la cuarta reunión del Grupo de Trabajo	2006	80 000		<b>80 000</b>
Taller mundial para los coordinadores nacionales	2006	20 000	120 000	<b>140 000</b>
Cuarta reunión del Grupo de Trabajo (costos de la reunión)	2006	100 000		<b>100 000</b>
Preparación de la 11ª reunión de la Comisión	2006	60 000		<b>60 000</b>
Traducción, impresión y distribución del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales	2007	50 000	150 000	<b>200 000</b>
Conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos <sup>18</sup>	2007	25 000	475 000	<b>500 000</b>
<b>Total en 2005 – 2007</b>		<b>885 000</b>	<b>2 335 000</b>	<b>3 220 000</b>

<sup>18</sup> En el documento CGRFA-10/04/9 Add. 3 se explica más detalladamente este presupuesto indicativo

## VII. ORIENTACIÓN SOLICITADA A LA COMISIÓN

31. Al examinar el proceso para ultimar el *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales* y el *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*, y teniendo en cuenta las recomendaciones del Grupo de Trabajo, la Comisión tal vez desee:

- i) Ratificar el calendario y el proceso revisados para finalizar el *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales*, tal como se presentan en la sección IV del presente documento, los cuales serían examinados primero por el Grupo de Trabajo y, a continuación, por la Comisión en 2006 y aprobados en una conferencia técnica internacional sobre recursos zoonéticos en 2007;
- ii) Acordar que el Grupo de Trabajo se reúna en 2006 con miras a examinar el primer proyecto del *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales* y evaluar el mecanismo de seguimiento, estudiar los preparativos y el proyecto de programa para la conferencia técnica internacional, así como formular recomendaciones a la Comisión;
- iii) En relación con la conferencia técnica internacional:
  - Hacer un llamamiento para que se presente un país anfitrión lo más pronto posible;
  - Solicitar a la FAO que prepare a continuación un presupuesto más detallado y lo distribuya a los Estados Miembros de la FAO, inicie debates con posibles países anfitriones y trate de obtener fondos extrapresupuestarios;
  - Hacer un llamamiento a los países donantes para financiar la preparación y la celebración de la conferencia, así como para facilitar la participación de países en desarrollo y de los países con economías en transición, ya sea proporcionando al país anfitrión asistencia financiera o en especie o facilitando recursos financieros por medio de la FAO;
  - Pedir a la FAO que prepare un proyecto de programa para la conferencia y lo presente en la próxima reunión del Grupo de Trabajo para que éste dictamine al respecto y en la próxima reunión de la Comisión para su aprobación;
  - Solicitar al Director General que convoque la primera conferencia técnica internacional sobre recursos zoonéticos en 2007;
- iv) Alentar a los países que no han preparado aún un informe nacional a que lo hagan inmediatamente y acordar que diciembre de 2004 sea la fecha límite para la presentación de los informes de los países que se incluirán en el *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales*;
- v) Acordar que la FAO emprenda en 2005 consultas regionales, basándose en el primer proyecto del *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*, con el fin de determinar las prioridades regionales e iniciar medidas ulteriores. En este contexto, se invita a la Comisión a que presente observaciones sobre el proyecto de *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*;
- vi) Recalcar a los gobiernos, donantes y partes interesadas la necesidad de seguir aportando recursos extrapresupuestarios para el proceso sobre la *situación de los recursos zoonéticos mundiales* a fin de garantizar su finalización en los plazos previstos y alentar a los gobiernos a que consideren la posibilidad de hospedar y prestar apoyo a la conferencia;
- vii) Alentar a los países a proporcionar mejor información a sus instancias decisorias y a que las hagan intervenir en el proceso de preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales* con el fin de aumentar el conocimiento de las funciones y el valor de los recursos zoonéticos, así como para facilitar la puesta en práctica de las medidas prioritarias determinadas en los informes de los países;

- 
- viii) Informar a la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la diversidad biológica de la elaboración satisfactoria de la *Situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y la importante función que desempeñarán el primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y el *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción* en la ordenación sostenible de este componente decisivo de la biodiversidad agrícola , así como pedir que siga apoyando el proceso y la primera conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos.

**APÉNDICE 1: INFORMES DE LOS PAÍSES PRESENTADOS PAA EL 30 DE JUNIO DE 2004 E INCLUIDOS EN LA PREPARACIÓN DEL PROYECTO DE INFORME SOBRE LAS PRIORIDADES ESTRATÉGICAS PARA LA ACCIÓN**

Región	Países
<b>África (39)</b>	Angola, Argelia, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Chad, Congo, Côte d'Ivoire, Guinea Ecuatorial, Eritrea, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kenya, Madagascar, Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Mozambique, Níger, Nigeria, República Centroafricana, República Unida de Tanzania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona, Togo, Túnez, Uganda, Zambia, Zimbabwe
<b>Asia y el Pacífico (27)</b>	Bangladesh, Bhután, Camboya, China, Fiji, Filipinas, India, Indonesia, Islas Cook, Islas Marianas septentrionales, Islas Salomón, Japón, Kazajstán, Kiribati, República Democrática Popular Lao, Malasia, Mongolia, Myanmar, Nepal, Pakistán, Palau, República de Corea, Samoa, Sri Lanka, Uzbekistán, Vanuatu, Viet Nam
<b>Europa (34)</b>	Albania, Alemania, Armenia, Azerbayán, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Letonia, Lituania, Noruega, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, República Checa, Rumania, Serbia y Montenegro, Suecia, Suiza, Turquía, Ucrania
<b>América Latina y el Caribe (18)</b>	Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Paraguay, República Dominicana, Uruguay, Venezuela
<b>Cercano Oriente (11)</b>	Egipto, Iraq, Jamahiriya Árabe Libia, Jordania, Kirguistán, Omán, República Árabe Siria, República Islámica del Irán, Sudán, Tayikistán, Yemen
<b>América del Norte (2)</b>	Canadá, Estados Unidos de América
<b>Países no miembros (2)</b>	Belarús, Federación de Rusia

---

## APÉNDICE 2: ESTUDIOS TEMÁTICOS PARA EL INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES

---

Se han finalizado los estudios siguientes:

- *Determinación de la diversidad de los animales domésticos – Examen de estudios recientes.* Un científico visitante austriaco ha llevado a cabo un estudio de la caracterización molecular de los recursos zoogenéticos y lo ha puesto a disposición del Grupo de Trabajo<sup>19</sup>.
- *Aspectos económicos de la conservación y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos de granja: ¿Por qué son importantes? y ¿qué hemos aprendido?* El Grupo de Trabajo, en su segunda reunión, resaltó la importancia de crear una mayor conciencia de la labor, las funciones y el valor de los recursos zoogenéticos y de potenciar su valoración económica. El Instituto Internacional de Investigaciones Agropecuarias ha preparado un estudio sobre la valoración de los recursos zoogenéticos y lo ha presentado al Grupo de Trabajo<sup>20</sup>.
- *Cuestiones jurídicas relativas a la ordenación de los recursos zoogenéticos.* El Servicio de Derecho para el Desarrollo y el Servicio de Producción Animal (AGAP) de la FAO han emprendido un estudio preliminar sobre el marco político y jurídico para la ordenación de los recursos zoogenéticos que incluye un inventario de los coordinadores nacionales de los recursos zoogenéticos<sup>21</sup>.

Los estudios siguientes están en una fase avanzada de preparación:

- *Biotecnología y recursos zoogenéticos.* Un científico visitante de Ghana y un voluntario italiano están preparando un estudio preliminar sobre aplicaciones de la biotecnología y su utilización en países en desarrollo, que incluye información proporcionada en los informes de los países. Se finalizará en 2004.
- *Interacción entre el medio ambiente y los recursos zoogenéticos.* En un estudio apoyado por el Programa de asociación FAO/Países Bajos (FNPP), que se finalizará en 2004, se están examinando los efectos ambientales sobre los recursos zoogenéticos.
- *Estrategias y opciones para la conservación de recursos zoogenéticos.* Este estudio, se finalizará en 2004, es un primer enfoque relativo a las opciones de estrategias para la conservación de recursos zoogenéticos.
- *Ordenación de recursos zoogenéticos de base comunitaria.* Mediante una publicación de la FAO se dará a conocer en 2005 una colección de estudios monográficos, gracias al apoyo del FNPP.

Se están preparando los estudios siguientes:

- *Flujo de genes en las principales especies de animales domésticos entre los países y las regiones.* El Ministerio Federal para la Cooperación Económica y la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (BMZ/GTZ) están financiando un estudio para proporcionar una perspectiva general sobre el flujo de genes en recursos zoogenéticos que se finalizará en 2005. El estudio versará sobre la evolución histórica de los flujos de genes durante la

---

<sup>19</sup> CGRFA/WG-AnGR-3/04 inf. 3.

<sup>20</sup> Documento informativo de estudio N° 21

<sup>21</sup> Documento informativo de estudio N° 22



domesticación y la formación de razas, así como la influencia de la inseminación artificial en la diseminación de razas. En un acto colateral de la tercera reunión del Grupo de Trabajo se presentó una descripción de este estudio.

- *Intercambio de recursos zoogenéticos – prácticas actuales y sus efectos sobre las partes interesadas en el sector pecuario.* El Grupo de Trabajo recomendó que se llevara a cabo un estudio para determinar el modo en que el intercambio de las prácticas relativas a los recursos zoogenéticos influyen en las diversas partes interesadas en el sector pecuario. El Gobierno del Reino Unido, por medio del Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID), expresó su voluntad de financiar este estudio, el cual está previsto que se finalice en 2005.